



August 20, 2014

La Reforma Energética en México: La Secundaria y las Oportunidades de Negocio

Mexican Energy Reform: The Secondary Legislation and its New Business Opportunities

Esta Alerta GT es una actualización de la publicación de fecha 4 de junio de 2014, titulada: “La Reforma Energética en México: Impacto y Oportunidades”. Esta Alerta GT describe los aspectos más importantes de la legislación secundaria en materia energética, publicada en el Diario Oficial de la Federación (DOF) el 11 de agosto de 2014.

This GT Alert is an update to “Mexican Energy Reform: Impact and Opportunities,” published June 4, 2014. This GT Alert describes the most relevant aspects of the secondary legislation in connection with energy matters published in the Federal Official Gazette (DOF) on August 11, 2014.

> Antecedentes

Con fecha 20 de diciembre de 2013, se publicaron en el DOF, las reformas a la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia energética, las cuales entraron en vigor al día siguiente de su publicación.

Con fecha 30 de abril de 2014, el Ejecutivo Federal sometió a consideración de la Cámara de Senadores las iniciativas de legislación secundaria en materia energética, para su dictamen y aprobación.

Las iniciativas, una vez seguido el procedimiento de aprobación de leyes, fueron promulgadas por el Ejecutivo Federal y publicadas en el DOF el 11 de agosto de 2014 (Legislación Secundaria).

> Legislación Secundaria

La Legislación Secundaria se compone por 21 leyes, divididas en 9 bloques, de las cuales, se crean 9

> Background

On December 20, 2013, the DOF published the amendments to the Mexican Constitution regarding energy matters, which became effective the day after its publication.

On April 30, 2014, the Federal Executive Branch submitted the initiatives of the secondary legislation regarding energy matters to the Senators’ Chamber for their review and approval.

The initiatives were enacted by the Federal Government, in accordance with procedures for the enactment of legislation, and were published in the DOF on August 11, 2014 (the Secondary Legislation).

> Secondary Legislation

The Secondary Legislation is comprised of 21 laws, divided into 9 blocks, which create 9 new

nuevas leyes y se modifican 12 leyes existentes.

laws and amend 12 existing laws.

Esta Reforma Energética integral abre al 100 por ciento la industria del petróleo y del gas a la inversión extranjera en:

This integral Energy Reform fully opens the Mexican oil and gas industry to 100 percent foreign investment in:

- Actividades de Upstream: Anteriormente sólo era posible la celebración de contratos de servicio, sin embargo con la reforma se permitirá además la celebración de contratos de producción compartida (PSC), contratos de utilidad compartida (PSA) y contratos de licencia. Estos cambios atraerán a operadores en todo tipo de actividades tales como aguas profundas, shale, aguas someras, campos maduros, etc.;
- Actividades de Midstream: Adicionalmente al transporte de gas natural, los particulares ahora podrán realizar, mediante permisos, el transporte, y almacenamiento de petroquímicos y petrolíferos; y
- Actividades de Downstream: Se permite a los particulares realizar actividades de refinación y comercialización de combustibles, así como la distribución de gas LP. A partir del 1 de enero de 2016, la Comisión Reguladora de Energía (CRE) podrá otorgar permisos para el expendio de gasolinas y diésel al público.

- Upstream Activities: Before, it was only possible to execute performance-based service contracts; however, the Secondary Legislation will also allow production sharing contracts (PSC), profit sharing agreements (PSA) and license agreements. This will attract all kinds of operators in deepwater, shale, shallow waters, mature fields, etc.;
- Midstream Activities: In addition to transportation of natural gas, companies now may through permits transport and store petrochemicals and refined products; and
- Downstream Activities: Private companies may carry out refining and commercialization of fuels, as well as LPG distribution activities. As of January 1, 2016, the Energy Regulatory Commission (CRE) may grant permits for retail sales of gasoline and diesel to the public.

En relación a la industria eléctrica, los mayores cambios estructurales son:

In connection with the electricity industry, the major structural changes are the following:

- Apertura de las actividades de generación y suministro de electricidad a la inversión privada.
- Creación de un mercado eléctrico para usuarios calificados.
- Autonomía del operador independiente del sistema (CENACE).
- La red nacional de transmisión eléctrica podrá ser expandida, operada y/o mantenida por empresas privadas, mediante contratos con el Estado.
- Nueva Ley de Energía Geotérmica y oportunidades de inversión en este sector.

- Liberalization of power supply and generation to allow private investment.
- Creation of a new power market for qualified users.
- Autonomy of the independent system operator (ISO) (CENACE).
- The national grid may be expanded, operated and/or maintained by private companies through agreements executed with the State.
- New Geothermal Energy Law and opportunities of investment in this area.

Como se explica en esta *Alerta de GT*, existen todavía restricciones en cuanto a las actividades de

As explained in this *GT Alert*, there are still restrictions on activities related to the

transmisión y distribución de electricidad.

transmission and distribution of electricity.

Otras cuestiones relevantes de la Legislación Secundaria:

Other relevant issues of the Secondary Legislation:

- Creación de la nueva Agencia Nacional de Seguridad Industrial y de Protección al Medio Ambiente del Sector Hidrocarburos.
 - Creación del Centro Nacional de Control del Gas Natural (CENAGAS) como gestor y administrador independiente del sistema de transporte y almacenamiento nacional integrado de gas natural.
 - Creación del Fondo Mexicano del Petróleo para la Estabilización y el Desarrollo.
 - Se otorga más autonomía a la CFE y a PEMEX.
 - Se fortalecen los órganos reguladores de los sectores eléctricos y de hidrocarburos (CRE y CNH).
- Creates the National Industrial Safety and Environmental Protection Agency in the Hydrocarbons Sector.
 - Creates the National Control Centre of Natural Gas (CENAGAS) to act as an independent manager and administrator of the national integrated transport and storage system for natural gas.
 - Creates the Mexican Oil Fund for Stabilization and Development.
 - Allows more autonomy to be granted to CFE and PEMEX.
 - Strengthens regulatory agencies (CRE and CNH).

Para mayor información por favor consulte los enlaces siguientes, en los cuales se exponen los puntos más relevantes de la Legislación Secundaria por tema:

For further information, please click the links below for the most relevant points of the Secondary Legislation per topic:

- > [Hidrocarburos](#)
 - > [Electricidad](#)
 - > [Geotermia](#)
 - > [Seguridad Industrial y Protección al Medio Ambiente](#)
 - > [Empresas Productivas del Estado](#)
 - > [Reguladores y Ley Orgánica de la Administración Pública Federal](#)
 - > [Régimen Fiscal](#)
 - > [Fondo Mexicano del Petróleo para la Estabilización y el Desarrollo](#)
 - > [Presupuesto](#)
- > [Hydrocarbons](#)
 - > [Electric Power](#)
 - > [Geothermal](#)
 - > [Industrial Safety and Environmental Protection](#)
 - > [State Productive Companies](#)
 - > [Regulators and Organic Law of the Federal Public Administration](#)
 - > [Tax Regime](#)
 - > [Mexican Oil Fund for Stabilization and Development](#)
 - > [Budget](#)

Posteriormente en este año, se podrán presentar al Congreso propuestas de leyes adicionales o reformas a leyes existentes en relación a energías alternativas y tecnologías limpias.

Additional laws or amendments to existing laws may be introduced to Congress later this year to provide further changes regarding alternative energies and clean technologies.

Se espera que los reglamentos de las leyes sean emitidos en un plazo de tres a seis meses.

It is expected that the regulations to the laws will be issued within three to six months.

[La Oficina de Greenberg Traurig en la Ciudad de México](#)

[Greenberg Traurig's Mexico City Office](#)

La oficina de **Greenberg Traurig en la Ciudad de México** tiene más de 45 abogados que asesoran a clientes en una amplia variedad de asuntos en Latinoamérica y alrededor del mundo. Greenberg Traurig México cuenta con gran experiencia para aprovechar todas las nuevas oportunidades de inversión que México ofrece. Nuestra oficina en México está conformada por abogados que conocen al detalle la industria de sus clientes nacionales e internacionales. Nuestra práctica legal en México refleja la plataforma y enfoque multidisciplinario de la firma. Representamos a clientes en varios ámbitos, entre los cuales se incluyen los siguientes: hidrocarburos, energías renovables y convencionales, así como en infraestructura, corporativo y bursátil, fusiones y adquisiciones, inmobiliario, telecomunicaciones, comercio e inversión global, litigio civil y mercantil, arbitraje, ambiental, fiscal, etc.

Greenberg Traurig's Mexico City office has more than 45 attorneys who assist clients with a wide range of matters in Latin America and around the globe. Greenberg Traurig Mexico City is well-positioned to help clients take advantage of the myriad opportunities Mexico has to offer. Our Mexico City office is comprised of business-savvy attorneys, with deep roots in Mexico and a wealth of experience representing both local and international clients. Our legal practice in Mexico reflects the firm's multidisciplinary platform and focus. We represent clients on wide-ranging matters, including, oil & gas, alternative energies, infrastructure, corporate and securities, mergers and acquisitions, real estate, media and telecommunications, global trade and investments, civil and commercial litigation, international dispute resolution, environmental, tax, etc.

Esta *Alerta de GT* fue preparada por **Nicolás Borda, Rodrigo Vázquez del Mercado, Héctor Sánchez, Jorge Alemán y Pablo Ortiz Mena**. Cualquier pregunta relacionada con esta información puede dirigirse a:

- > [Nicolás Borda](#) - Shareholder
- > [Pedro Reséndez](#) – Of Counsel
- > [Rodrigo Vázquez del Mercado](#) - Associate
- > [Héctor Sánchez](#) - Associate
- > O su abogado en [GreenbergTraurig](#)

This *GT Alert* was prepared by **Nicolas Borda, Rodrigo Vázquez del Mercado, Hector Sanchez, Jorge Alemán** and **Pablo Ortiz Mena**. Questions about this information can be directed to:

- > [Nicolas Borda](#) – Shareholder
- > [Pedro Reséndez](#) – Of Counsel
- > [Rodrigo Vázquez del Mercado](#) - Associate
- > [Héctor Sánchez](#) - Associate
- > Or your [GreenbergTraurig](#) attorney

Albany +1 518.689.1400	Denver +1 303.572.6500	New York +1 212.801.9200	Shanghai +86 (21) 6391.6633
Amsterdam +31 (0) 20 301 7300	Fort Lauderdale +1 954.765.0500	Northern Virginia +1 703.749.1300	Silicon Valley +1 650.328.8500
Atlanta +1 678.553.2100	Houston +1 713.374.3500	Orange County +1 949.732.6500	Tallahassee +1 850.222.6891
Austin +1 512.320.7200	Las Vegas +1 702.792.3773	Orlando +1 407.420.1000	Tampa +1 813.318.5700
Boca Raton +1 561.955.7600	London* +44 (0) 203 349 8700	Philadelphia +1 215.988.7800	Tel Aviv^ +972 (0) 3 636 6000
Boston +1 617.310.6000	Los Angeles +1 310.586.7700	Phoenix +1 602.445.8000	Warsaw~ +48 22 690 6100
Chicago +1 312.456.8400	Mexico City+ +52 (1) 55 5029 0000	Sacramento +1 916.442.1111	Washington, D.C. +1 202.331.3100
Dallas +1 214.665.3600	Miami +1 305.579.0500	San Francisco +1 415.655.1300	West Palm Beach +1 561.650.7900
Delaware +1 302.661.7000	New Jersey +1 973.360.7900	Seoul∞ +82 (0) 2 369 1000	Westchester County +1 914.286.2900

*This Greenberg Traurig Alert is issued for informational purposes only and is not intended to be construed or used as general legal advice nor as a solicitation of any type. Please contact the author(s) or your Greenberg Traurig contact if you have questions regarding the currency of this information. The hiring of a lawyer is an important decision. Before you decide, ask for written information about the lawyer's legal qualifications and experience. Greenberg Traurig is a service mark and trade name of Greenberg Traurig, LLP and Greenberg Traurig, P.A. *Operates as Greenberg Traurig Maher LLP. **Greenberg Traurig is not responsible for any legal or other services rendered by attorneys employed by the strategic alliance firms. +Greenberg Traurig's Mexico City office is operated by Greenberg Traurig, S.C., an affiliate of Greenberg Traurig, P.A. and Greenberg Traurig, LLP. ∞Operates as Greenberg Traurig LLP Foreign Legal Consultant Office. ^Greenberg Traurig's Tel Aviv office is a branch of Greenberg Traurig, P.A., Florida, USA. ~Greenberg Traurig's Warsaw office is operated by Greenberg Traurig Grzesiak sp.k., an affiliate of Greenberg Traurig, P.A. and Greenberg Traurig, LLP. Certain partners in Greenberg Traurig Grzesiak sp.k. are also shareholders in Greenberg Traurig, P.A. Images in this advertisement do not depict Greenberg Traurig attorneys, clients, staff or facilities. No aspect of this advertisement has been approved by the Supreme Court of New Jersey. ©2014 Greenberg Traurig, LLP. All rights reserved.*

*Esta Alerta de GT se emite únicamente para efectos informativos y no tiene la intención de ser considerada o utilizada como asesoría jurídica general. Por favor contacte a los autores o bien a su abogado en Greenberg Traurig en caso de que tenga preguntas sobre la vigencia de esta información. La contratación de un abogado es una decisión importante. Antes de que tome tal decisión, solicite información por escrito acerca del abogado y de sus credenciales y experiencia. Greenberg Traurig es una marca registrada y un nombre comercial de Greenberg Traurig, LLP y Greenberg Traurig, P.A. ©2014 Greenberg Traurig, LLP. Derechos reservados. *Opera como Greenberg Traurig Maher LLP. +La oficina de Greenberg Traurig en la ciudad de México, D.F. opera como Greenberg Traurig, S.C., una afiliada de Greenberg Traurig, P.A. y Greenberg Traurig, LLP. La Oficina de Greenberg Traurig en Tel Aviv es una sucursal de Greenberg Traurig, P.A., Florida, Estados Unidos de América.~ La oficina de Greenberg Traurig en Varsovia es operada por Greenberg Traurig Grzesiak sp.k., una afiliada de Greenberg Traurig, P.A. y Greenberg Traurig, LLP.*